

# 新闻委员会的报告

大 会

正式记录：第三十七届会议

补编第 21 号 (A/37/21)



联 合 国

# 新闻委员会的报告

大 会

正式记录：第三十七届会议

补编第 21 号 (A/37/21)



联 合 国

1982 年，纽约

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

(原件: 英文/西班牙文)

(1982年8月2日)

## 目 录

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
一、 导言 .....	1 - 5	1
二、 组织会议 .....	6 - 11	4
A. 会议开幕 .....	6 - 8	4
B. 通过议程、工作安排和基本工作方案 .....	9 - 11	4
三、 实务会议 .....	12 - 90	7
A. 会议的组织 .....	12 - 16	7
B. 项目的审议 .....	17 - 80	9
1. 以新闻自由流通、传播更加广泛、平衡为基础，促进建立一个加强和平与国际了解的新的、更公正、更有效的世界新闻和传播秩序，以及关于联合国公共形象的问题 .....	17 - 27	9
2. 联合国的新闻政策和活动，考虑到特别是过去二十年来国际关系的演进，以及建立新的国际经济秩序和新的世界新闻和传播秩序的迫切需要 .....	28 - 67	12
3. 联合国系统在新闻和传播领域所作努力和取得进展的评价和后续活动 .....	68 - 80	23
C. 报告和各项建议的审议 .....	61 - 90	27
四、 建议 .....	91 - 92	29

附 件

页次

一、秘书长在1982年实务会议开幕式上的发言 .....	39
二、新闻委员会主席在1982年实务会议开幕式上的发言 .....	44

## 一. 引言

1. 在第三十四届会议上，大会决定保留根据大会第33/115号决议设立的联合国新闻政策和活动审查委员会，但今后改称“新闻委员会”，成员从41名增加到66名。大会第34/182号决议请新闻委员会：

“(a) 考虑到过去二十年来国际关系的演进，以及建立新的国际经济秩序和新的世界新闻和传播秩序的迫切需要，继续审查联合国的新闻政策和活动；

“(b) 评价和继续注意联合国系统在新闻和传播领域所作的努力和取得的进展；

“(c) 促进建立一个旨在加强和平与国际了解、以新闻自由流通、传播更加广泛、平衡为基础的新的、更公正、更有效的世界新闻和传播秩序，并就此向大会提出建议；”

并请新闻委员会和秘书长向大会第三十五届会议提出报告。

2. 在第三十五届会议上，大会对新闻委员会的工作表示满意，核可了新闻委员会的报告和特设工作组的建议(A/35/21, 附件)；重申第34/182号决议里给予委员会的任务，决定委员会的成员从66名增加到67名，并请委员会向大会第三十六届会议提出报告(第35/201号决议)。

3. 在第三十六届会议上，大会对新闻委员会的工作表示满意，核可了新闻委员会的报告和建议(A/36/21)，重申第34/182号决议里给予委员会的任务，并请委员会向大会第三十七届会议提出报告(第36/149B号决议)。

4. 委员会由以下会员国组成：

阿尔及利亚

孟加拉国

阿根廷

比利时

贝宁  
巴西  
保加利亚  
布隆迪  
智利  
哥伦比亚  
刚果  
哥斯达黎加  
古巴  
塞浦路斯  
丹麦  
厄瓜多尔  
埃及  
萨尔瓦多  
埃塞俄比亚  
芬兰  
法国  
德意志民主共和国  
德意志联邦共和国  
加纳  
希腊  
危地马拉  
几内亚  
圭亚那  
印度  
印度尼西亚  
意大利  
象牙海岸  
日本  
约旦  
肯尼亚

黎巴嫩  
蒙古  
摩洛哥  
荷兰  
尼日尔  
尼日利亚  
巴基斯坦  
秘鲁  
菲律宾  
波兰  
葡萄牙  
罗马尼亚  
新加坡  
索马里  
西班牙  
斯里兰卡  
苏丹  
阿拉伯叙利亚共和国  
多哥  
特立尼达和多巴哥  
突尼斯  
土耳其  
乌克兰苏维埃社会主义共和国  
苏维埃社会主义共和国联盟  
大不列颠及北爱尔兰联合王国  
坦桑尼亚联合共和国  
美利坚合众国  
委内瑞拉  
越南  
也门  
南斯拉夫  
扎伊尔

5. 委员会于1982年3月15日举行了组织会议和实务会议，并于1982年6月21日至7月9日举行了委员会第四届会议。



## 二. 组织会议

### A. 会议开幕

6. 委员会于1982年3月15日在联合国总部举行了组织会议。它开了一次会。

7. 委员会主席宣布非洲国家区域集团已提名拉奇德·拉赫卢先生(摩洛哥)接替帕特里斯·亨加沃先生(贝宁)为委员会副主席。

8. 委员会在1982年期间的成员是:

主席: 米克尔·阿尔博诺斯先生(厄瓜多尔)

副主席: 莫尼圭·弗兰克女士(荷兰)

拉奇德·拉赫卢先生(摩洛哥)

维利·施勒格尔先生(德意志民主共和国)

报告员: 维桑特·维什努·纳弗雷卡尔先生(印度)

### B. 通过议程、工作安排和基本工作方案

9. 委员会通过了A/AC.198/28号文件内的以下议程:

1. 会议开幕

2. 通过议程

3. 1982年工作安排和基本工作方案。

10. 委员会并核可了将于6月21日至7月9日在联合国总部举行的1982年实务会议的工作安排和基本工作方案(A/AC.198/42),其条件是委员会将依照其任务进行工作,即:

(a) 考虑到过去二十年来国际关系的演进,以及建立新的国际经济秩序和新的世界新闻和传播秩序的迫切需要,继续审查联合国的新闻政策和活动;

(b) 评价和继续注意联合国系统在新闻和传播领域所作的努力和取得的进展;

(c) 促进建立一个旨在加强和平与国际了解、以新闻自由流通、传播更加广泛、平衡为基础的新的、更公正、更有效的世界新闻和传播秩序。

11. 会上并同意委员会的工作将按照其官员们提出的方法进行并安排如下：

A. 6月21日至23日

审议关于委员会第三部分任务的项目：

(a) 促进建立一个旨在加强和平与国际了解、以新闻自由流通、传播更加广泛、平衡为基础的新的、更公正、更有效的世界新闻和传播程序。

(b) 关于联合国公共形象的问题。

B. 6月24日至29日

1. 审议关于委员会第一部分任务的项目：

(a) 新闻部受地域分配限制的工作人员员额。

(b) 加强联合国新闻中心能力及作用的措施。

(c) 新闻部的出版物及方案应平衡使用正式语文。

(d) 审查新闻部无线电和视觉事务司区域结构：

(一) 无线电和视觉事务司的区域化；

(二) 无线电事务处：关于加勒比股、非洲股、中东/阿拉伯股和

亚洲股的建议。

(e) 联合国使用自己的设施和频率进行国际短波广播。

(f) 联合国在总部地区的调频广播。

(g) 联合国获得自己的通讯卫星。

(h) 以卫星传送联合国区域电视专题节目。

(i) 拟订新闻部活动系统性评价程序的建议。

(j) 无线电和视觉传送工具：优点、缺点和费用效率。

(k) 新闻部与国际和区域新闻组织、特别是与不结盟国家和发展中国家区域性和全国性新闻机构间的合作。

2. 审议关于委员会第二部分任务的项目：

(a) 联合国系统所有组织、尤其是联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）为完成委员会任务进行合作并积极参与。

(b) 联合国系统各成员间在新闻活动方面的协调：

(一) 联合检查组的报告；

(二) 行政协调委员会的联合评论。

(c) 审查《发展论坛》的财务状况，包括由联合国系统各组织提供长期财务支助的问题。

(d) 联合国新闻事务联合委员会活动的进展报告。

C. 6月30日至7月5日

草拟委员会起草小组的报告。

D. 7月8日至7月9日

审议并通过报告草稿。

### 三. 实务会议

#### A. 会议的组织

12. 新闻委员会举行的实务会议，即第四届会议，于1982年6月21日至7月9日在联合国总部举行。委员会开了17次会议（第2次至第18次会议）。在7月9日的会议上，委员会通过其报告。

13. 下列会员国以观察员身分参加了会议：

安哥拉

澳大利亚

奥地利

玻利维亚

瑞典

欧洲经济共同体和教廷也以观察员身分参加了会议。

14. 此外，联合国系统所属下列单位、机关和专门机构的代表参加了会议：

世界粮食理事会（粮食理事会）

联合国贸易和发展会议（贸发会议）

联合国工业发展组织（工发组织）

联合国人类住区中心（生境）（人类住区中心）

联合国儿童基金会（儿童基金会）

联合国开发计划署（开发计划署）

联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）

联合国人口活动基金（人口活动基金）

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）

国际劳工组织（劳工组织）

联合国粮食及农业组织（粮农组织）

联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）

世界卫生组织（卫生组织）

世界银行

国际原子能机构（原子能机构）

15. 在6月21日委员会第2次会议上，秘书长、委员会主席和新闻部副秘书长致开幕词。<sup>1</sup>

16. 在同次会议上，委员会通过以下经修改后的议程（A/AC.198/43/Rev.2）：

1. 会议开幕
2. 通过议程
3. 成立委员会起草小组
4. 安排委员会各工作会议
5. 通过委员会报告草稿。

委员会在通过其议程时：

(a) 表示同意由主席团成员提出并由委员会组织会议通过的有关其工作会议的各项安排；

(b) 决定起草小组将是一个不限定人数的小组，其成员包括委员会主席团成员及每一区域小组至少两名成员。

---

<sup>1</sup> 秘书长及委员会主席发言见附件一及附件二。

## B. 项目的审议

1. 以新闻自由流通、传播更加广泛、平衡为基础，促进建立一个加强和平与国际了解的新的、更公正、更有效的世界新闻和传播秩序，以及关于联合国公共形象的问题

17. 委员会在实务会议开始时就这些项目进行了辩论。三十九个会员国参加了辩论。委员会成员在发言中声明或阐释了他们各国政府关于大会第34/182号决议第1节第2段所述委员会任务的一些问题的立场。在辩论中出现的主要观点简述见后。

18. 大多数代表团重申他们坚决支持建立一个新的、更公正、更有效的世界新闻和传播秩序，其最终目的是以新闻自由流通、传播更加广泛、平衡为基础，加强和平与国际了解。一些代表团强调迫切需要加强斗争，反对新闻帝国主义、反对西方新闻机构在发展中国家占统治地位，以及加强这些国家在新闻领域的主权。其中有许多人强调急须发展发展中国家新闻和传播的基础结构，以便加强它们与发达国家交流新闻的能力。这对于改变目前的不平衡情况，结束发展中国家在新闻领域的依赖地位是必要的。许多代表团强调，表达自由、思想自由、获得资料自由和新闻自由是基本的人权，观点多样化对于新闻自由流通是必要的；有些代表团认为这一原则往往在损害个人自由的情况下被破坏。关于这一点，一些代表团提及欧洲理事会和塔洛斯宣言。另一些代表团强调国际新闻关系是整个国际关系体系的一部分应当以尊重国际法和干涉别国内政的原则，以及尊重国家主权、平等和反对歧视为基础。按照这些原则，各国和新闻界负有本着改善国际气氛的精神制定新闻政策的重大责任。有人提议，由联合国主持召开一个世界会议讨论大众传播——报刊、广播、电视——在增进各国有益于和平、裁军和发展的互相谅解、信任和合

作气氛的作用，作为世界裁军运动的一部分。一些代表团说，鉴于关于裁军问题的特别会议负责这方面的工作，所以新闻部参与世界裁军运动的事应当由专门讨论裁军问题的大会第二届特别会议通过决议和建议来决定。有人指出，滥用新闻和诽谤性广播宣传是与建立新的世界新闻秩序的努力相违背的，有损于国家间的相互关系。其它代表团坚持认为，新闻界采取什么规章应当是各新闻机构本身的事情。

19. 就新的国际新闻秩序而言，许多代表团强调新闻委员会和联合国教科文组织之间应该合作。他们说，应当避免这两个机构的工作重复。他们支持教科文组织的国际通讯发展方案，该方案旨在加强发展中国家的新闻能力以改变各国新闻流通不平衡的现象。同时，一些代表团强调说，新闻部应当加强努力，促进建立新的世界新闻和通讯秩序。

20. 许多代表团强调，必须广泛传播有关发展中国家在经济、社会和文化上的努力，以保证使新闻流通更加平衡；这些代表团强调，新闻本身就是发展的一个基本成份。关于这一点，代表们强调新闻的首要责任是促进发展。还强调，建立新的世界新闻和通讯秩序对于建立新的国际经济秩序是十分重要的。

21. 一些代表团强调，国际新闻传播在促进和平、国际安全和各国家和人民相互了解方面具有巨大潜力。许多代表团强调必须把客观、平衡地报导关于军备竞赛、扩军、裁军和核战争危险的事例列在优先地位。一些代表团强调说，关于专门讨论裁军问题的大会第二届特别会议，新闻委员会和新闻部担负着特殊的责任。委员会注意到新闻部应要求而分发的概述该部在这方面活动的文件。

22. 各代表团强调新闻界必须按照《柏林宣言》或其它文件的要求，协助促进人权、消灭剥削、种族主义和种族隔离。他们还强调要促进特别是发展中国家的经济、社会和文化发展，并敦促新闻部把所有这些问题放在优先位置。

23. 委员会认识到迫切需要向国际舆论展示联合国的实际形象，其目的应是既不夸大联合国的成就，也不缩小其失败之处，而是平衡客观地描述其各项活动和目标。由于联合国的大多数活动属于经济和社会领域，并已在这些领域中取得了具

体成果，因此应当较为着重传播有关联合国广泛和具体地参与全球发展的新闻。

如果适当地描述联合国在经济和社会领域中有益于世界上千百万人民的各项活动，人们就能够较好地了解联合国的实际效用，并更能赞赏它的各项努力。还指出，联合国的公众形象在某种程度上受到联合国的整个新闻活动的质量的影响。有几个代表团要求将联合国新闻事务联合委员会关于公众对联合国的看法的报告提交给委员会。

24. 几个代表团建议说，联合国系统新闻网的发展方向应当是加强其已获得分权的各单位，并通过各种渠道加强双向新闻流通，以求促成建立一个新的世界新闻和通讯秩序。

25. 许多代表团强调不结盟国家在新闻领域进行合作的重要性，认为这一合作对于实现新的世界新闻和通讯秩序是一个具体的贡献。关于这一点，他们特别强调了不结盟通讯社组织传播有关不结盟国家的可靠新闻的活动。这些代表团欢迎新闻部和不结盟通讯社组织在传播有关联合国活动的新闻和共同采访联合国系统内重要事件方面继续合作，并强调说，新闻部也应接到通讯社组织发的电讯稿，以便保证双向新闻流通。还强调了新闻部同发展中国家区域通讯社继续合作的重要性。有几个代表团强调了联合国同各区域组织（如非洲统一组织）之间密切合作的必要性。联合国和非洲的合作应当以在雅温得举行的非洲新闻传播政策政府间会议的各项政策为基础。一些代表团强调新闻部同各公私新闻组织合作的重要性。其它许多代表团回顾了1979年9月在哈瓦那举行的第六届不结盟国家和政府首脑会议《最后宣言》、1981年2月在新德里举行的不结盟国家外长会议《宣言》和1981年5月在乔治敦举行的第五次不结盟国家新闻部长政府间理事会会议的有关规定。

26. 许多代表团对新闻部在完成其新闻任务，尤其是及时准备文件以供委员会审议等方面所做的工作，表示赞赏。他们注意到新闻部打算并在努力在可供其支配的资源范围内利用新通讯技术进行其新闻工作。有些代表团敦促新闻部坚持不



增加预算的政策，最高效率地利用其资源。一些代表团虽一般地表扬新闻部编制和分发的新闻资料，但仍要求加以改善，特别是出版物，以期使它们更加通俗易懂。

27. 注意到迫切需要加强促进新的世界新闻和通讯秩序的工作，一些代表团提议新闻部尽快召开一次有关这一题目的编辑协商会议。但另一些代表团指出，既然教科文组织已在这方面开展了一些方案，新闻部和教科文组织的工作就不应当重复。副秘书长请委员会注意，新闻部召开的一系列协商会议和记者座谈会已在某种程度上讨论了这一题目，并有教科文组织的代表参加。他补充说，现有的安排是新闻部和教科文组织按个案逐项进行合作，显然对双方都切实有益。

2. 联合国的新闻政策和活动，考虑到特别是过去二十年来国际关系的演进，以及建立新的国际经济秩序和新的世界新闻和传播秩序的迫切需要

(a) 新闻部受地域分配限制的工作人员员额 (A/AC.198/44)

28. 这个项目由主管新闻部副秘书长提出，他向委员会介绍本文件编制完成以后，在新闻部工作人员的地域组成方面发生的新变化。他指出，新闻部的人事政策与人事厅的政策密切协调，以期达到大会在这方面订立的各项目标。主管人事厅助理秘书长说，秘书长正在尽速采取措施，以便保证使新闻部工作人员地域组成不平衡的情况得到纠正。她说，秘书长认为，虽然按地域分配的原则是就整个秘书处而言，但必须注意保证不使一国或某个国家集团在任何组织单位中占绝对优势，区域委员会例外。

29. 有些代表团认为，除了通常按区域提供的数据以外，今后的报告还应当包括按国别统计计的工作人员组成和妇女任职的资料。关于这一点，有人提出，人事问题属第五委员会而不是新闻委员会职权范围。有几个代表团说，虽然本报告提供的统计数字似乎表明，在改变工作人员组成中发达国家与发展中国家之间不平

衡的情况方面取得了进展，但由于没有按发达国家和发展中国家任职人数计算的工作人员统计数字，他们无法看出取得的实际进展。有人注意到有些区域的任职人员比率在区域平均点以下，因此问其中部分区域是否会继续存在这种趋势；一些代表团说，必须作出更大的努力，从任职人数不足的国家 and 地区征聘人员。一些代表团就有关文件中所说明的地理区域的划定标准，提出了一些问题，特别是将加勒比同北美而不是同拉丁美洲合在一起以及合亚洲和太平洋为一个区域等。其它代表团则要求纠正这一情况。

30 在回答所提问题时，主管新闻部副秘书长解释说，工作人员的地理组成是从过去继承下来的，而当时联合国会员国主要来自发达国家。由于许多工作人员有长期合同，在地理组成方面的改进不幸地需要时间，因为决取于人员的自然出缺。关于妇女任职人数问题，他说，尽管仍需改进，经济社会新闻司的专业人员中几乎已有一半是妇女。

(b) 加强联合国新闻中心能力及作用的措施 ( A/AC.198/45 )

31. 这个项目由主管新闻部副秘书长作了介绍。他指出，委员会希望尽可能地通过资源的重新调动来加强联合国新闻中心的能力及作用，新闻部为了对此愿望作出反应，曾努力提出此种措施。但是，有些措施将不可避免地需要新的资源，因此那些措施是分开提出的。

32. 许多代表团强调指出新闻中心在传播关于联合国活动的重大新闻方面的重要作用，以及因而在改善联合国公开形象方面的重要意义。有些代表团指出，应该要求各新闻中心在编制活动方案方面遵从大会所定的优先次序，它们应该集中注意联合国组织面临的重大问题，诸如裁军、国际安全、非殖民化、人权、反对种族隔离的斗争，以及经济和社会问题等。许多代表团对通过重新调动以达到更有效地利用资源所进行的努力表示赞赏。一些代表团对需要新资源的措施表示保留。

有些代表团注意到，委员会已经表示它希望看到各中心有更大的独立性和工作上的灵活性，并希望在这方面及资源的分配标准方面将有改进。其他一些代表团赞同新闻部和各中心之间集中关系的发展。一些代表团认为，不应该只有总部向各中心的单向新闻流通，而应该有双向流通，各中心也成为总部的新闻来源，和彼此的新闻来源。

33. 有人强调指出各中心和联合国开发计划署（开发计划署）外地办事处之间需要紧密的合作。一些代表团认为，开发计划署的办事处在新闻部的支持下，应该越来越多地进行新闻活动，而其他的代表团则强调指出，新闻工作是一项专门任务，应该是独立的联合国新闻中心的专职，各中心应该是秘书长唯一的新闻发言人。有人提议，应该授权各中心宣传具有新闻价值的和可能对其他国家有利的国家发展项目。

34. 有人强调指出需要有足够的资源以促进维也纳有效的德语新闻活动，包括联合国奥地利和德意志联邦共和国新闻中心的工作。有人着重指出布拉格中心和德意志民主共和国之间的满意合作，以及需要在现有结构范围内继续这种合作。

35. 刚果代表团提出一项请求，主张在布拉柴维尔建立一个新闻中心，刚果政府愿意对此提供必要的支助。安哥拉观察员请求在罗安达建立中心，为该区域的葡语国家服务。

36. 许多代表团表示强烈支持审查和提高中心主任的职位级别，以便与所负职责相称，并保护能把有经验的资深人员派在各中心。但是，一些代表团提请注意这种提高级别所涉的预算问题。有些代表团认为，为了反映联合国的国际性，重要的是，中心主任不应为中心所在国国民，或是他派驻的那些国家的国民。一些代表团指出现存的这种不平衡状况，即来自发达国家的主任被派驻发展中国家，但相反的情况却没有，而且驻发达国家的主任的职位级别一般要高于驻发展中国家的。

秘书处应代表的请求，向委员会提供了一份联合国新闻中心名单，其中列出各中心主任的国籍和级别（参看 A/AC.198/45/Add.1）。

37. 有些代表团支持设立“国别”新闻干事的职类，以便将比较干练的当地专业人员征聘在中心工作。

38. 虽然有些代表团支持同非政府组织的紧密合作，包括每年的区域性和国别的非政府组织的会议，但一些代表团不赞成对总部以外举行的区域性非政府组织会议提供经常预算费用。

39. 主管新闻部副秘书长和新闻部的其他官员，对各代表团一般地都积极评价联合国新闻中心的工作和支持对中心主任职务级别的审查，表示满意。新闻部同人事厅和预算司讨论了设立国别新闻干事职类的问题，人事厅是赞成这一提议的，预算司正在研究薪给问题和其他的经费问题。新闻部愿保证只征聘非常合格的人员。委员会确信，在这方面同开发计划署有着充分的合作，合作形式视新闻部和开发计划署驻有关国家的办事处的性质而定。至于中心主任的国籍问题，虽然新闻部的政策是不将主任派驻他们自己的国家，但也有一些例外，那是因为主任熟悉文化和新闻机构的程度超过任何可能发生的利害冲突。

(c) 新闻部出版物及方案应平衡使用正式语文 ( A/AC.198/46 )

40. 虽然委员会成员对确保新闻部的方案和出版物平衡使用正式语文的努力，表示普遍的赞赏，但有些代表团提出了一些具体的有关问题。有人强调指出，主要使用英语把不操英语的代表置于不利地位。一些代表团问及为什么各种新闻稿不能都用法语和西班牙语发布。一些代表团抱怨在新闻稿中，有时在《联合国大事记》中，常出现错误。有些代表团称赞《联合国大事记》的新格式和新办法。还提出了其他一些有关用非正式语文出版新闻部方案所使用的标准的问题。有人

指出，在处理《发展论坛》的文章方面有不平衡的状况，因为这个期刊没有足够的来自任职人数不足的区域的工作人员。

41. 主管新闻部副秘书长和新闻部的其他代表，澄清所提出的问题，说，新闻部已尽力实现期望达到的平衡，但由于资源有限，成功的程度受到限制。也尽了一切努力来保证精确性，但由于发布新闻稿的速度，偶尔的疏忽在新闻稿中确有发生。他们还澄清说，非正式语文的使用，主要是根据使用该语文的人口多寡而定。

(d) 审查新闻部无线电和视觉事务司的区域结构

(一) 无线电和视觉事务司区域化 ( A/AC.198/47 )

42. 主管新闻部副秘书长在介绍这个项目时提及委员会去年就此问题所进行的辩论以及委员会的建议，其结果是，大会第36/149B号决议要求制订一项无线电和视觉事务司区域化的计划。由于区域化可能具有的深远影响，对正在提出的计划已经通过了一项分阶段的办法，以便边执行边评价。但是，鉴于委员会去年提出的有关建议，该计划的第一阶段在委员会的核可前就已试验执行。

43. 有些代表团对新闻部就第A/AC.198/47、48、49、50、51、52和54号文件所载关于新闻部无线电和电视播送的问题提出的各项不同报告，表示赞赏。有些代表团对报告中所载建议涉及的大量经费问题也表示了强烈的保留，这些问题不可能得到支持。在这方面，它们还遗憾地表示，关于在新闻部活动范围内规定一套优先活动的问题，不可能达成协议。

44. 有些代表团对新闻部向委员会提出的一些报告表示怀疑，指出这些报告中所载资料有时是为了证实报告的结论而经过裁制的，代表团常常无法核实这些资料的精确性。

45. 有些代表团说，这项计划不符合大会第36/149号决议的要求，类似去

年顾问提出的而未被接受的那个计划。许多代表团对新闻部未经授权就执行计划一事提出质疑。一些代表团说，这无助于委员会和新闻部之间的合作，它们回顾了去年也门代表团提出的计划，并表示支持。它们认为，尽管视觉新闻机构和无线电新闻机构之间有着种种差异，目前视觉新闻事务处的资源可以并入无线电事务处的各区域股，成立完全区域化的股；它们问，为什么有人反而建议要取消阿拉伯语无线电事务股的视觉新闻制作工作。为了改进无线电和视觉事务司内人员的地域分配，也需要区域化。它们还认为，这种区域化办法所涉费用要低于拟议的计划的高昂费用。在这方面它们指出，不增长预算没有法律基础，而且不应成为委员会要求的、而后应就此作出决定的区域化问题的障碍。

46. 另外有些代表团指出，大会第35/201号和第36/149号决议都要求制订区域化计划，并未要求执行计划，而且在任何计划中，对于区域化是否可取，秘书长都没有表示过意见。在采取任何决定之前，关于区域化的利弊、它将取得什么成果、以及如何估计听众的要求等，都应告知委员会。它们指出，新闻制作区域化并不一定需要无线电和视觉事务司的结构区域化，或需要增加若干新的员额。因此，需要一项谨慎的办法。它们强调指出，联合国普遍性的原则具有根本的重要意义，应该保证任何区域化计划都不能冲淡这一原则，最后的成品应适用于许多区域，而不仅是一个区域。

47. 一些代表团建议，应该考虑到各国代表团所提出的意见，编制一项新的计划。关于新计划，它们说，委员会应深入地讨论区域化的必要性，然后才考虑任何执行办法。因此，它们还建议由一个政府间小组研究这个问题，并向委员会下届会议提出报告。

48. 无线电和视觉事务司司长在澄清所提出的问题解释时，应委员会请求编制的这项计划建议，作为第一步先将视觉新闻事务处区域化，同全世界各国无线电

和电视组织的经验相合，即使这两个新闻机构同属于一个组织，但工作还是彼此分开的。司长还提请委员会注意这个报告应同第 A/AC.198/52 号文件所载报告一起来审议。视觉新闻事务处一旦区域化，稍后阶段就可考虑将其各股与无线电事务处内平行的各股合并的问题。他说，视听材料制作的区域化可以把材料传播给更多的国家。他澄清说，听众的需要可以用各种办法来估计，诸如访问各区域，用电报和电话同播音员直接联络，及其他反馈方法等。

(二) 新闻部无线电事务处：设立加勒比股，扩充非洲股，关于中东/阿拉伯股和亚洲股的建议 ( A/AC.198/48 )

49. 这个项目由主管新闻部副秘书长作了介绍。他强调了文件中的主要问题。一些代表团欢迎在无线电事务处设立单独的加勒比股，并建议该股应用法语/克里奥尔语和荷兰语制作节目。还建议扩充拉丁美洲/伊比利亚股的节目编排。有些代表团要求进一步加强非洲股，并建议也应使用阿姆哈拉语、林加拉语和葡萄牙语编制节目。它们还强调指出，非洲股应由专任的股长来领导。在这方面，对于从欧洲股调用这名所需的 P-4 员额，有人表示支持，有人表示反对。有人建议，联合国日内瓦新闻处应对南斯拉夫恢复塞尔维亚-克罗地亚语的新闻制作。文件的结论说，中东/阿拉伯股不需要扩大，一些代表团对作出这种结论的理由提出了问题，并要求扩充这个股。它们指出，新闻部对不扩充阿拉伯股所说的理由是不充分的。但是，其他的代表团欢迎秘书长决定集中注意于提高该股的生产。有些代表团要求亚洲股用该区域更多的主要语言来编制节目，他们提到了孟加拉语和印度尼西亚语。如果这些新活动是在现有的预算资源范围内进行，其他的代表团表示同意。不同的代表团还希望看到用阿拉伯语、俄语和西班牙语扩充节目的编制。有人对某些区域无线电节目减损其功效的不规律性和不方便的时间安排，提出了意见。

(e) 联合国使用自己的设施和频率进行国际短波广播

50. 负责新闻事务的副秘书长在介绍此项目时提到上一次曾作了一个关于使用短波广播的报告，但该报告未得到实行。目前的报告是为了答复委员会要研究成立一个联合国集中的短波广播制度，并提出另一个区域性办法，新闻司认为这项办法更为灵活并更能满足各区域的要求。但无论采取那个办法都需要支出相当多的资金。

51. 一些代表团同意由联合国设立并管理一个区域短波广播网，但另一些代表团则表示对可以选择的其他作法所涉费用表示关切。大家注意到，虽然这份报告内容很全面，但它很少提到听众的影响和反应，也未提到各种不同作法比较起来有哪些优点和缺点。有些代表团要求了解有关下一届委员会会议的情况，特别是关于拉丁美洲区域的广播的详细计划以及关于全球广播所需要的频率的研究情况。会上提出，应把联合国的短波广播应立即全年安排每日广播。

(f) 联合国在总部地区的调频广播 ( A/AC.198/50 )

52. 简单地讨论了在纽约市设立一个联合国调频广播将会遇到什么困难以及东道国是否有可能帮助克服这些困难的问题，东道国提出，纽约市地区调频收听已经到了饱和状态。

(g) 联合国取得自己的通讯卫星 ( A/AC.198/51 )

53. 一些代表团强烈地批评这份报告，说它未认真地检查有关问题并把费用概括地说成是“高得令人无法接受”而几乎断然拒绝这项提案。报告未仔细地谈这个费用是如何算出来的，也未比较联合国系统现在通讯费用和预测的通讯费用。也未比较提出的制度和现行制度的优、缺点。他们强调应从长期的观点来看这项提案而且联合国应认识到卫星时代已经到来。联合国可以通过它自己的卫星达到其通讯的独立性。新闻司必须认识到这项提案的重要性，联合国应立即认真地研究此问题并考虑筹资来源。



54. 其他一些代表团支持该文件的结论，他们说取得卫星的费用效率很低，因为联合国不会充分地利用这个卫星。他们认为目前还是租用频道的办法比较好，也比较省钱。

55. 总务厅的一位代表说秘书处充分了解大家赞同联合国使用卫星通讯的各种考虑。但是，初步研究的结果说明为要建立一个全面的系统就需要三个卫星和地面站，这样做的费用效率不大，因为所需费用很高。因此结论是目前来说，最好是和别人合伙进行联合国系统的通讯活动，租用已有的卫星设备。秘书处将继续探索取得自己的卫星的可能性并将在关于联合国系统内部通讯的联合检查组的报告中考虑此事。

(h) 用卫星传送联合国区域电视专题节目 ( A/AC.198/52 )

56. 在向新闻委员会介绍这文件时指出，这份报告和无线电和视觉事务司区域化的报告 ( A/AC.198/47 ) 密切相关。有些代表团对于新闻司认为可以开始使用卫星向一些区域传送电视图文表示满意。这样做就是使用现有的载波，其费用对联合国和接收的组织来说都比预计的要低。在委员会决定生产和传送这些图文之前 ( 见 A/AC.198/47 ) 有人提出关于传送这些图文的问题。

(i) 关于拟订新闻部活动有系统的评价程序的建议 ( A/AC.198/53 )

57. 负责新闻事务的副秘书长在介绍这个项目时说，已按照委员会的建议和各国国际组织协商有关大规模通讯的研究工作问题并得到他们肯定答复，他们将在精心拟订新闻部活动的有系统的评价方面给以合作。他简要地介绍了有关各工作阶段以及为什么有必要确定观众。一些代表团强调了新闻部工作中评价程序的重要性，特别是这类评价工作有助于新闻部估计自己的工作。一些代表团支持此文件中的建议，并提议应增加一个有关听众的反馈的第四阶段。他们强调新闻部有必要向编辑们了解一下他们的意见以便确定需要什么资料 and 如何适当利用新闻部提供的服

务。有人表示该文件并未对委员会的建议作出答复，而且应该在内容上更为全面一些，包括有关新闻部工作计划中每一项活动的情况以及这些活动的费用等，以便使委员会明确地了解新闻部的活动以便讨论其评价程序。新闻部的一位代表对提出的这一点答复说，活动评价程序只在最近刚开始。大会去年要求的报告只是集中在评价程序上，但同时，也进行了同样的实际评价工作。只有在确立了有明确阶段的有系统的评价程序之后，才能对新闻部的新闻工作作出具体的评价。

(j) 无线电和视觉传送工具：优点、缺点和费用效率 (A/AC.198/54)

58. 委员会接受报告但未作实质性评论。

(k) 新闻部与国际和区域新闻组织、特别是与不结盟国家和发展中国家的区域和全国性新闻机构间的合作

59. 负责新闻事务的副秘书长向委员会作了一个关于在下面第60至65段和67段中扼要提到的项目的口头报告。

60. 新闻部按照大会第36/149B号决议第16段继续并进一步加强和不结盟国家，特别是不结盟通讯社联合会以及发展中国家区域性新闻机构的合作。其作法是新闻部把有关联合国系统的活动情况提供给该通讯社联合会以便再传播。每天以电传将新闻送给贝尔格莱德的南斯拉夫通讯社，再传送到参加该联合会的80多个新闻机构。预计几个月后，新闻部将免费装和南斯拉夫通讯社的电传线相连接的文字处理机。这将使该通讯社联合会的成员迅速地收到有关联合国的活动的新闻，包括对会议室内进行的联合国会议的直接报导。

61. 按照大会第36/149B号决议第17段进行的谈判已达到最后阶段，其目的在完成一些安排通过南斯拉夫通讯社接收不结盟通讯社联合会成员的新闻报导。预计这项服务将自1982年底开始。

62. 关于和区域新闻社的合作问题的新闻部目前定期通过邮寄把联合国的活动背景材料和报导送给泛非通讯社。 预计本年年底，泛非通讯社将安装设备以通过电传收到和送给不结盟通讯社组织相类似的每日新闻报道。 正继续和亚洲及拉丁美洲的通讯社讨论由新闻部把这些通讯社现在通过不结盟通讯社收到的资料直接传送给他们。

63. 根据大会第36/149B号决议第18段，新闻部又扩大和加强它和发展中国家的全国性新闻机构的合作。 目前，非洲的11个全国性通讯社通过电传收到新闻部发出的他们的代表在联合国的发言摘要。 在资源情况许可下，还要向发展中国家的其他全国性机构提供这项服务。 新闻部继续强调各发展中国家如可能的话，最好派记者驻在联合国总部。 他们直接通过通讯社组织收到的资料可以作为本国记者发出的消息的补充材料。

64. 作为一项创新的办法，并已证明行之有效，不结盟通讯社联合会和新闻部合作报道并传播1981年8月在内罗毕召开的联合国新能源和可再生能源会议的新闻。 这一安排使发展中国家能收到有关这一重要问题的广泛报道，该通讯社联合会并表示愿意继续合作报道联合国的会议及其他会议，如1982年外空会议，1983年世界通讯年以及1985年国际青年年。

65. 不结盟通讯社联合会并和新闻部合作挑选发展中国家的新闻记者和广播员参加联合国总部的训练。 是项合作还将继续进行。

66. 许多代表团表示对新闻部和不结盟通讯社联合会之间的合作日益加强感到满意，他们希望这样的合作还将有所发展。 他们认为不结盟通讯社联合会是接收联合国有关不结盟国家的社会和经济工作的客观和均衡报告的恰当机构。 大家注意到，新闻部和不结盟通讯社联合会实验联合报道一些国际会议很成功，并应继续在今后的会议上进行合作。 大家认为和各国通讯社合作的问题似乎主要是指非洲而言，其他区域的通讯社如不能派记者到联合国来也可利用这项合作。 一些代表

团欢迎新闻部今后定期接受不结盟通讯社联合国的电讯稿。 一些代表团提出既要加强和不结盟通讯社联合会的合作，也要保持和所有国际和区域通讯组织的合作。

67. 按照大会第35/201号决议，第三节第9段，扼要地向委员会提供了关于广播员和新闻记者在职训练方案的情况并进一步予以详细报道。 第一个训练方案于1981年9月和10月进行，受训的广播员和新闻记者来自孟加拉国、中国、刚果、民主也门、厄瓜多尔、埃及、牙买加、肯尼亚、马达加斯加、摩洛哥、尼加拉瓜、尼日利亚、秘鲁、苏里南、叙利亚、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、越南和津巴布韦。 该训练方案包括新闻部的工作任务和其他联合国方案的工作任务，各常驻代表团、秘书处、专门机构以及联合国其他机构的官员们关于联合国系统最优先考虑的问题的情况介绍和讲课、报道联合国会议、记者招待会和参加方案训练的记者们充当他们各自新闻组织临时驻联合国通讯员而进行各项活动。 安排访问了世界银行、联合国开发计划署、联合国儿童基金会和联合国人口活动基金并召开了参加者和来自发达国家和发展中国家的广播员及记者，包括联合国新闻工作者协会成员之间的会议。 是项训练方案将以类似方式将在1982年9月和10月举办。 虽然最好能增加参加训练者的人数并将方案延期到大会结束，随后再访问各区域委员会，但出自预算上的考虑，不能这样做。

### 3. 联合国系统在新闻和传播领域所作 努力和取得进展的评价和后继活动

#### (a) 联合国系统所有组织，尤其是联合国教育、科学及文化组织为完成委员会 任务进行合作并积极参与

68. 这一项目由主管新闻部副秘书长提出，提出时他引证了一些新闻部与教科文组织合作的例子。 他特别提到去年在巴黎教科文组织大厦举行的联合国最不发达国家问题会议和制裁南非会议期间所作出的合作。 教科文组织代表说，自从大

会第三十六届会议以来，该组织承担了多项工作，帮助建立了世界新闻和传播工作的新秩序。他请委员会审议教科文组织大会上届会议要求教科文组织就新闻传播的权利问题进行研究，并审核有无可能将该新闻传播权利公认为基本人权的问题。后来，他又讨论了教科文组织已在执行的一些项目，因为这些项目的目的在调整现行国际新闻流通的不平衡现象。教科文组织代表一再强调，他的组织将继续与新闻部以及其他联合国各机构新闻处合作。

69. 有些代表团对教科文组织在建立世界新闻和传播新秩序方面所担任的重要任务表示感谢，对它在这一方面所获得的进展表示欢迎。

70. 关于这一方面，有些代表团对裁军问题感到特别兴趣，他们特别鉴于大会专门讨论裁军问题的特别会议，认为世界裁军运动的执行应由新闻部参加工作，保留由它担任联合国新闻工作协调和执行中心的任务。这一点，有些代表团表示新闻部在向世界公众散布裁军新闻时应与裁军中心取得密切合作。有些代表团则强调裁军与发展的联系问题，同时也提到在新闻和传播新秩序的范围内需要处理的问题。

(b) 联合国系统各成员间在新闻活动方面的协调

(一) 联合检查组的报告 (A/36/218)

(二) 行政协调委员会的联合评论 (A/37/174)

71. 这一项目由主管新闻部副秘书长提出。许多代表团对联合检查组的报告和行政协调委员会的联合评论都表示支持和欣赏。有些代表团对联合检查组的报告则表示欢迎，认为该报告态度客观，可以作为其他报告的模式。还有一些代表团却注意到联合检查组报告中所载的建议，因为这些建议可以进一步提高联合国新闻事务联合委员会的效率，并且可以促进联合国系统在新闻活动方面的协调和合作。这些代表团希望，这些建议，就其内容来看，联合检查组与行政协调委员会之间的

意见并不分歧，应该及早执行。可是有些代表团注意到，在求取新闻工作较大程度的合理化和更协调方面，还有许多事情，尚待继续努力。

(c) 审查《发展论坛》的财务状况，包括由联合国系统提供长期财务支助的问题

72. 主管新闻部副秘书长在向委员会提出这一项目时表示，希望成员国和联合国系统各组织对于这一月刊提供更多的财务支助。他说《发展论坛》的前途似乎相当暗淡，因为除日本外，其他一向提供捐款的国家都表示在1982年以后将停止它们的自愿捐款。他又说，许多联合国机构1982年度，有的甚至1981年度的认捐款项一直到现在还未收到。

73. 许多代表团全力支持继续出版《发展论坛》作为联合国系统有关经济和社会方面的单一经常出版物，他们希望，为了反映整个联合国系统的新闻服务，这一期刊应该让它在稳定的财务基础上继续存在。关于这一点，这些代表团的大部分希望大会继续核可从经常预算中核拨经费，因此要求秘书长为此目的继续作出努力。但是，有些代表团则表示，他们认为没有理由从经常预算中核拨经费，特别是没有限制的核拨。还有一些代表团提议应由联合国所有机构提供捐款来巩固它的财务基础。荷兰代表宣布该国决定提供自愿捐款约32,000美元，供1982年《发展论坛》斯瓦希里语文版的费用。

74. 有统代表团提到把《发展论坛》的编辑和印刷事务迁到一个发展中国家去的可行性研究的进展问题。主管新闻部副秘书长在答复这些问题时说，他们对出版事务迁到发展中国家若干可能地点所需费用的问题已经作了初步研究。但是他说，联合国新闻事务联合委员会认为尚需较多时间才能向委员会提出旨定的研究结果。他解释说，某些方面或者可以得到一些节约，可是有些方面，如旅费和邮费，可能还需增加一些费用。但是主管新闻部副秘书长又说，新闻部鉴于出版《发展

论坛》西班牙文版在费用上的利益，认为如果在发展中国家设立其他办事处而在财务上显然有利的話，他们将毫不犹豫，采取行动。有些代表团支持联合检查组在其报告中所表示的意见，《发展论坛》的工作人员也应该反映联合国系统的成员情况。

75. 许多代表团评论了《发展论坛》的内容。有些代表团认为论坛极为适合地作了南北鸿沟的桥梁，同时也替发达国家和发展中国家增加了自由交换意见的机会。还有一些别的代表团提到这一期刊在最近一版中，特写了裁军与发展的关系，其中有些代表团强调，裁军本身并不是一种目的，而是一种求取和平的手段，并且可以因裁军而省出其他用途的资源，因此，应该促进裁军，借以便利经济发展，达成社会正义，从而建立世界新闻和传播的新秩序。

#### (d) 联合国新闻事务联合委员会的进展报告

76. 这一项目由主管新闻部副秘书长提出，他解释了联合国新闻事务联合委员会报告的主要特点。在讨论期间，副秘书长又强调联合委员会已经在发展问题的范围内讨论了裁军问题。<sup>2</sup> 他注意到联合国系统内有些机构曾经要求新闻部采取行动，从事裁军材料“交换所”的工作，借以避免新闻活动的重复。

77. 大多数代表团发现联合委员会的进度报告非常有用。有些代表团则希望这种报告应向委员会每届会议提送。但是，也有人指出，联合委员会报告中关于联合国的形象的一部分含糊不清，因为这一报告的重要性，特别是，所有联合国的新闻活动必须大公无私，才能维持信誉，所以报告的各点必须明白清楚。许多代表团对于公众对联合国的认识一点很感兴趣，这一点联合委员会已经草拟了一项报告。委员会据报联合委员会的这一报告不久将提送行政协调委员会。有些代表团希望该报告应正式向委员会提出，供其审查和评论。

<sup>2</sup> 新闻部曾就这一问题向委员会提供了补充资料。

78. 有些代表团极为支持联合委员会报告中关于促进发展教育和发展支助传播的建议，以及纽约和日内瓦非政府联络处的工作。他们指出发展教育和发展支助传播是一个过程的两面，目的在寻求南北双方公众支持联合国系统所定的共同发展目标。有人强调需要对非政府联络处作出比较稳定的财务支助，认为是联合国系统的集体责任，因为，依照有些代表团的意见，非政府联络处向整个系统的目标提供服务，特别是，它们正在设法对社会和经济发展国际合作所牵涉的问题促进更明确的了解。也有人强调，需要继续援助非政府联络处以促进和平运动。

79. 许多代表团赞扬了新闻部的国际电视项目，产制了一系列的影片，题为“一个小行星的议程，”为建立南北对话的重要努力。他们希望这一系列的影片，继续有所贡献。

80. 有人对《世界报纸补编》财务情况不定表示关注，因此，希望能够找到某种安排，让这一有用的项目继续存在。副秘书长说，此事他有同感，新闻部将继续争取解决这一问题的办法。

### C. 报告和各项建议的审议

81. 委员会在第16和17次会议上以协商一致意见通过了其交给大会的报告和各项建议（参看第四节，建议）。

82. 在委员会第17次会议上，荷兰代表代表西欧和其他国家集团对各项建议所涉财政问题和优先次序表示保留。

83. 在第18次会议上，阿根廷代表代表拉丁美洲国家，德意志民主共和国代表代表东欧国家集团，摩洛哥代表代表非洲国家集团，荷兰代表代表西欧和其他国家集团发了言。



84. 同次会议上，主管新闻部副秘书长发了言。
85. 报告员也发了言。
86. 法国、联合王国、美国和德意志联邦共和国等国代表就波兰提出并在委员会分发的文件发了言。
87. 波兰代表行使答辩权。
88. 苏维埃社会主义共和国联盟代表也就这个问题发了言。
89. 古巴代表发了言。
90. 委员会主席宣布委员会1983年会议提议的日期<sup>3</sup>及发表闭幕辞。

---

<sup>3</sup> 新闻委员会1983年会议提议的日期如下：

1983年3月28日和29日：组织会议

1983年6月20日至7月8日：实务会议

#### 四、建议

91. 新闻委员会将下列各项建议提交大会。

1. 大会1981年12月16日第36/149号决议核准的新闻委员会的33项建议及该决议的所有规定都被重申了。等待落实的那些建议和规定应充分加以执行，并要考虑到各代表团在1981年12月16日大会第三十六届会议第100次全体会议上表示的意见。

2. 新闻委员会的任务应照1979年12月18日大会第34/182号决议规定并经1980年12月16日大会第35/201号决议和1981年12月16日大会第36/149号决议确认的那样重新强调。

促进建立一个旨在加强和平与国际了解，以新闻自由流通、传播更加广泛、平衡为基础的新的、更公正、更有效的世界新闻和传播秩序<sup>4</sup>

3. 应该注意必须全体合作，建立一个特别以新闻自由流通、传播更加广泛、平衡为基础，并且保证新闻来源的多样化和自由获得新闻，特别是迫切需要改变发展中国家在新闻和传播领域的依赖情形，并且目的在加强和平和国际了解的新的世界新闻和传播秩序。

4. 应该呼吁国际新闻界以获得它们对国际社会争取全球的发展所作的努力的支持，特别是获得它们对发展中国家争取自己的经济、社会和文化进步所作的努力的支持。

5. 应该呼吁整个联合国系统通过其新闻服务一致合作，促进联合国的发展活动，特别是促进发展中国家人民生活情况的改善。

6. 这种呼吁的目的应该是本着《联合国宪章》规定的联合国系统的一切宗旨和努力，实现联合国系统的活动和潜力的更全面、更切合实际的形象。

---

<sup>4</sup> 参看新闻委员会任务的第三部分（大会第34/182号决议，第一节，第2段(c)）。

7. 新闻部的一切新闻活动应该遵照及在执行上符合《宪章》的原则和对新的世界新闻和传播秩序的期望，以及符合各国在联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）大会第二十一届会议上通过的第21C/4/19、21和22号决议里达成的协商一致意见。

8. 作为联合国新闻工作的联络中心的新闻部的活动，应照着大会有关决议所规定的方针及新闻委员会的建议予以加强，以确保更有条理地报道及更了解联合国及其工作，特别是关于大会第35/201号决议第三节第I段所说的那些优先领域，即国际和平与安全、裁军、维持和平与调停行动、非殖民化、促进人权、对种族歧视进行斗争、妇女参与为和平与发展而展开的斗争、建立新的国际经济秩序、建立新的世界新闻和传播秩序、反对种族隔离的活动、联合国纳米比亚理事会的工作、关于妇女的方案、同时充分注意经济及社会领域。

评价和继续注意联合国系统在新闻和传播领域所作的努力和取得的进展<sup>5</sup>

9. 新闻委员会注意到教科文组织在促进新的世界新闻和传播秩序方面的宝贵的努力，建议新闻部采取步骤，避免其关于这个问题的活动与联合国教育、科学及文化组织的活动重迭，同时强调联合国和前一组织之间紧密的工作上的合作是越来越重要的。

10. 大会应重申它全力支持国际通讯发展方案。

11. 应要求作为联合国新闻和发展活动的重要部分的新闻部和联合国开发计划署在总部和外地更紧密地合作，以便集中资源，避免重迭，及有效地促进发展进程。

12. 作为新闻领域里机构间协调和合作的重要工具的联合国新闻事务联合委员会，应予以加强及给予更多职责，从而改进其关于整个联合国系统新闻活

<sup>5</sup> 参看新闻委员会任务的第二部分（大会第34/182号决议，第一节，第二段(b)）。

动的协调和费用/利益效率。<sup>6</sup>

13. 应加强联合委员会的秘书处，以便能够研讨新的工作方法，来帮助委员会走向长期的指示性规划和联合行动，特别是促进新的世界新闻和传播秩序。

14. 联合委员会应继续和加强其在发展教育和发展一支持传播领域的活动。

15. 联合委员会关于公众对联合国系统的观感的报告应送交新闻委员会审查和表示意见。

16. 联合委员会应继续向新闻委员会报告其方案和活动的情形，以便新闻委员会给予指导和支持。

17. 联合委员会应研究有无可能作出某种财政安排，使《世界报纸补编》这一项目可以继续下去。

18. 新闻部应尽快与教科文组织密切合作，筹办一个各重要新闻机构的编辑都普遍参加的关于新的世界新闻和传播秩序的圆桌会议。

19. 因为《发展论坛》是联合国系统唯一的机构间出版物，并且因为它提供面向问题、编辑得很好的关于联合国系统各机关和发展中国家的行动和成就的资料，因此应使其继续出版。在这方面，秘书长应有力地呼吁各专门机构和联合国的其他机关自愿捐款给这一整个系统的出版物，也应请秘书长努力通过联合国经常预算来确保《发展论坛》有继续出版的财政基础，同时加紧努力确保该出版物有健全的、独立的财政基础。<sup>7</sup>

20. 在日内瓦和纽约的非政府联络处——作为联合国新闻事务联合委员会里促进舆论大力支持全球发展和发展中国家的发展努力的永久联合项目——应予以加强，它们的工作应设法保证可以继续下去，即由联合国新闻事务联合委员会的成员预备必需的资金资助它们的工作，并且呼吁各国政府提供自愿的预算外支助。

---

<sup>6</sup> 参看 A/AC. 198/56。

<sup>7</sup> 参看 A/AC. 198/55。

审查联合国的新闻政策和活动，特别考虑到过去二十年来国际关系的演变，及建立新的国际经济秩序和新的世界新闻和传播秩序的迫切需要。

21. 各联合国新闻中心应当援助其所在国的报刊和新闻机构，并且，除了其它事项以外，促进新的世界新闻和传播秩序的概念和思想。

22. 它应当注意到有关联合国新闻中心的报告<sup>8</sup>，并请秘书长：

(a) 加强各联合国新闻中心的能力和作用，在不同的中心，新闻部和总部中重新分配人力和资源；

(b) 保证各联合国新闻中心按照大会为新闻部所确立的职责和优先秩序安排其活动，传播关于各种问题的新闻；

(c) 充分执行关于要求对加强新闻部结构内各新闻中心的作用的方法和途径进行全面研究的大会第36/149号决议。这项研究的目标，除别的以外，是拟订足可加强各中心的业务独立和灵活性，使它们的工作能配合其所服务的国家的新闻需要和利益及具体评价各中心的财务、物资和人员方面的主要需要的措施；

(d) 审查中心主任员额的职等，以便视需要情况将这些职位提升到与其职责相称的职等。应当按照大会1980年12月17日第35/210号和1981年12月16日第36/149号决议，根据公平地域分配原则并按照《联合国宪章》第101条第3项的规定，任命各中心的主任；

(e) 设立一个国家新闻干事的职类；

---

<sup>8</sup> 见新闻委员会任务第一部分，（大会第35/182号决议，第一节，第2 a 段）。

<sup>9</sup> A/AC.198/45和Add.1.

(f) 在现有的资源许可和不降低现有中心的能力的情况下，在布拉柴维尔和罗安达建立新的中心，并保证在维也纳的新闻中心适当地提供德语服务，以便作为奥地利和德意志联邦共和国服务的新闻中心；

(g) 加强新闻部对外关系司的作用，该司负责各新闻中心的管理、指导、监督和检查，以便立即有效地执行提议的各项措施。

23. 新闻部应向新闻委员会提供一份各联合国新闻中心提交的报告的摘要，这些报告介绍各该中心在其所在国以及隶属其管辖范围的所有国家活动。

24. 新闻部应当继续加强努力，纠正其工作人员不平衡的现象，特别在无线电和视觉事务司，又在达到公平地域分配以前，秘书长应当按照《联合国宪章》第101条第3项和大会第33/143、35/201和36/149号决议，采取紧急步骤，增加发展中国家集团、特别是在高级和决策一级的任职人数，推行从这些国家的国民中征聘人员的政策，并顾及其它任职人数不足的国家集团的利益；请秘书长就此一事项向新闻委员会下届会议提出一项报告<sup>10</sup>。

25. 新闻部应当继续加强同不结盟新闻社组织以及诸如新成立的泛非新闻社这样的发展中国家区域性新闻机构的合作。除了向不结盟新闻社组织提供它将转播的有关联合国系统的活动的新闻之外，新闻部还应当确保收到该组织的每日电讯稿以使新闻部使用的新闻来源更加平衡。

26. 铭记新闻社组织同新闻部合作，对联合国新的和可再生能源会议成功地进行联合报道，应当继续和进一步加强对联合国系统内各重要会议和其它活动进行联合报道的作法。

27. 秘书长应当向新闻委员会下届会议提交一项报告，叙述新闻部无线电和视觉事务司区域化的所有各个方面，顾及在新闻委员会中就这一点并尽可能同可以现

---

<sup>10</sup> 见A/AC.198/44.

有资源提供的专家进行协商后所提出的意见和建议。然后，委员会应当作出决定并就此一事项向大会第三十八届会议提出建议<sup>11</sup>。

28. 应当向委员会下届会议提交具体建议，包括估计费用和可能获得的益处，以期使无线电事务处的非洲股能够使用除了已在使用的语言以外的英语、法语和该区域的主要语言，有意义地播送节目。

29. 应当立即采取步骤，在现有资源范围内，加强联合国的无线电事务，特别注意非洲集团和使用各中非国家通用的林加拉语言。

30. 铭记大会第36/149号决议并注意到秘书长关于新闻部无线电事务处的报告<sup>12</sup>第23段，新闻委员会建议尽可能在现有资源范围内将孟加拉语和印度尼西亚语包括在无线电事务处亚洲股所使用的语言之内，以期有意义地播送节目。

31. 在不妨碍无线电和视觉事务司将来的区域化计划的情况下，秘书长应当维持和加强无线电事务处中东和阿拉伯股作为阿拉伯语国家的电视和无线电节目制作者的职能，并应当同样地通过重新部署现有资源扩大该股。

32. 鉴于对过去的试验性项目进行的评价，应当在现有资源范围内，恢复日内瓦联合国新闻处用塞尔维亚—克罗地亚语对南斯拉夫播送的无线电节目。

33. 应尽速派人担任已列入预算的日内瓦西班牙语无线电节目制作干事的职位。

34. 秘书长应当充分实施大会第36/149B号决议第14段的要求，即在通过更有效地利用现有资源所可以达成的范围内联合国应在一年中每天都利用租用的发射机进行短波广播<sup>13</sup>。

35. 新闻部同非洲国家无线电及电视机构联合会以及同该联合会的会员电台之间的合作应当继续，以便通过这些电台播送联合国的无线电节目。新闻部应当同

---

<sup>11</sup> 见 A/AC.198/47.

<sup>12</sup> 见 A/AC.198/48.

<sup>13</sup> 见 A/AC.198/49.

非洲各国家无线电广播机构合作举办一个试验性项目，以便更广泛地播送联合国无线电节目。为此目的，新闻部应当采取措施，以期促进与举办试验性项目有关的技术和财务方面以及听众要求的研究。

36. 应当要求秘书长向委员会下届会议提交一份关于获取联合国通讯卫星的新的详细报告<sup>14</sup>。报告应当研究各种可供选择的办法，分析和评价电话、电传、无线电、录象、文件处理、举行会议、口译员旅行等现有的行政费用，并且在预测七年业务目标的同时，将它们同自己的卫星费用进行比较。这项研究应当考虑到联合国系统使用这种卫星的所有可能用途，并且应当提出可供选择的可行的财务和自行维修的办法。关于这一点，新闻委员会下届会议还应当顾及将由联合检查组编制的关于通讯的基本报告。

37. 它应当满意地注意到新闻部在用卫星转播有关联合国的每周电视节目方面所做的工作<sup>15</sup>。

38. 各会员国应当向联合国经济及社会新闻信托基金提供自愿捐款。

39. 世界裁军运动应当充分考虑到新闻媒介的作用，把它视为向公众进行广泛宣传的最有效方法，以期促进对和平和裁军、加强人权和发展有利的谅解、信赖和合作的气氛。在世界裁军运动中，新闻部应当执行大会交给它的任务，利用它在新闻方面的专业知识和资源，确保最高效益。

40. 联合国应当努力向发展中国家提供一切可能的支持和援助，适当注意这些国家在新闻领域内的利益和需要，以及联合国系统内已经采取的行动，特别是：

(a) 援助发展中国家训练新闻记者和技术人员，建立适当的教育机构和研究设施；

---

<sup>14</sup> 见 A/AC.198/51。

<sup>15</sup> 见 A/AC.198/52。



- (b) 给予优惠条件，使发展中国家能够得到建立国家新闻和通讯体系所必需的并符合有关国家的具体情况的通讯技术；
- (c) 创造条件，逐步使发展中国家能够利用自己的资源来制造适应本国需要的通讯技术以及必要的节目，特别是用于无线电和电视广播的材料；
- (d) 不带任何条件地援助在次区域、区域和区域间各级特别是发展中国家之间建立电信联系。

41. 委员会满意地注意到秘书长关于制订新闻部活动的系统性评价程序的建议的报告<sup>16</sup>，鼓励秘书长继续努力发展一个监督和评价新闻部活动效益的制度。秘书长应当把长期评价新闻部活动效益的工作放在优先地位，以保证有效地使用资源；这种评价工作应当继续进行，并以联合检查组进行的评价补其不足。关于这一点，还应当考虑到新闻部材料和服务的消费者的意见。应当继续这种有系统的评价工作，并向新闻委员会下届实质性会议提交一份进度报告。

42. 今后新闻部提交新闻委员会和大会的报告应包括：

- (a) 关于构成新闻部方案预算的基础的新闻部工作方案所列每一专题的产出的更充分的资料；
- (b) 关于每一专题的活动的费用；
- (c) 关于新闻部产品的最终用途的更充分的资料；
- (d) 新闻部对其各种方案和活动的效益的评价；
- (e) 有关新闻部目前和将来活动的文件应当包括秘书长对这些活动给予优先地位的详细说明。

43. 关于这一点，新闻委员会要求新闻部向其下届实质性会议提交有关其方案和活动的足够广泛的样品，包括期刊、小册子，新闻消息、展示品、电影及新闻部

---

<sup>16</sup> 见 A/AC.198/53.

为了研究和分析它所编制的材料的质量和效益而制作的广播和电视录音及录象，同时并要求新闻部对该部今后活动的规划和方案拟订进行更周详的分析。

92. 上述建议已由新闻委员会一致同意提交大会。有些代表团对其中一些建议所可能涉及的经费问题表示了保留意见。



Blank page



Page blanche

## 附件一

### 秘书长在1982年实务会议

#### 开幕式上的发言

1. 我很高兴同大家一起讨论日益引起人们兴趣及关心的新闻问题。新闻通过口头、书面及直观等途径直接影响到每个人，不管其教育程度如何。我认为，我们都是新闻的消费者，我们每天的思想行动无一不受灌输给我们的新闻的质和量的影响。

2. 就联合国而言，新闻是关键性的。首先，它会影响到我们对面临的政治及经济问题的认识和看法，其次，新闻还会影响到社会及国家的群体行为。

3. 过去十年中一直在进行有关新闻问题的辩论特别是有关南北方面的问题。从辩论情绪的激昂可见问题的重要。在南北范围里讨论新闻问题时，争论的中心对象是联合国，更直接来说是教科文组织。近年来对联合国系统的一些批评是出于对联合国在新闻方面的利益和目标的不相同看法，那么我就想借此机会谈谈这些问题。

4. 我们为联合国服务的人员对整个世界如何正确地认识联合国的活动总是表示深切关怀。我们主要关心的问题都是以《联合国宪章》为其坚实基础的，其中之一就是帮助世界了解，联合国随时为各国政府提供一条解决争端解决共同问题的合适途径。如果错误地看待这一机构，如果认为联合国是世界政府的失败尝试或者是国际理想主义的徒劳之举，那么各国政府就不会求助于她或适当地利用她。

5. 过去十年来，我们基本上关心的工作，即向社会人士解释联合国的活动，不断地在扩展。这主要要归结于下列两个因素。第一是联合国在世界事务中起的作用越来越复杂，越多样化。联合国在困难而又往往危险的局势里深深地介入维持和平的棘手问题。联合国的相当多一部分资源专门用来加速几十个会员国的经济增长，保证其适当的社会发展。联合国在经济社会领域的行动特别有重大意义。人口增长、发病率死亡率过高、保护环境和生态系统、工业化的进程、粮食生产和农业发

展，所有这些都是联合国关心和努力寻求问题的解决。此外，二个月前，通过了人类历史上第一份最全面的《海洋法公约》。就在我们开会的时候，大会特别会议正在集中讨论当前世界面临的最严重的问题，军备竞赛问题。军备竞赛耗资巨大，不仅是对世界和平的严重威胁，并且和人类的存亡攸关。

6. 我之所以提及联合国的这些努力是因为我要指出，这些努力的成败，很大程度上依赖公众对当前问题的本质的认识，因为公众的认识会帮助政府有效地参与联合国的工作或者给政府以适当的压力使其利用联合国提供的手段。

7. 在座各位济多士，我就不必再强调有些问题的重要性了。在人类努力的每一个领域，我们都经历了迅速的变化，历史经验的可靠性也就显得有点模糊了。从政治、经济、技术和社会各方面看，我们所要对付的力量都显示出在今后几十年中会强烈改变我们这个地球上的经济、社会和政治生活本质。在这种情况下，国际间的交流发挥最高的效率是十分重要的。

8. 促使联合国在新闻事务方面扩大其注意范围的另一个因素是非洲、亚洲、拉丁美洲和加勒比地区新国家的出现。他们实现了政治独立，他们希望和期望日益增长，他们力图纠正过去的不平衡现象，这些都是改变现代历史的力量。研究这些问题使人们认识到非常有必要进行改善这些新兴国家的情况。这将使他们直接受益，而且发达国家也能间接受益。

9. 发达国家的人民本应较清楚地了解这一改革的必要性，但事实上并不如此，其主要原因之一我们觉得是他们对发展中国家的事情知道得太少。在联合国提议种种改革的本质往往未能明确易懂地向他们报导。究其原因，是现有的世界新闻传播系统显然不鼓励此种新闻交流。事实上，我们发觉发展中国家和发达国家之间很少有新闻的交流。

10. 对联合国来说，改进世界各国间的新闻交流是必要的。世界和平的结构往往建立在普通人民的心里，以安全感和相信有一个正义理性的世界为其基础。

如果人们对邻居感到不安全，对其本性或意向一无所知，不管有否根据，都会自然而然地会产生恐惧感。

11. 不幸的是，从恐惧到暴力几乎只是本能的一步。当然在现代世界里，本能地使用暴力只会引起可悲的相反的效果。我们能轻易一下子把自己和对方毁灭了，甚至消灭地球上大部分生物，想起来可怕的很。从小的地方看，战争必然会破坏发展计划，空前地增加通货膨胀，摧毁经济，造成饥饿、疾病和绝望。

12. 我强调联合国迫于世界目前的趋势有必要更加关心新闻的交流，但这并不是说这是个新问题。大会在第一届会议上就通过了一项关于新闻自由的决议，宣称新闻自由是“联合国所致力维护之一切自由之关键”，并要求召开国际会议“就情报自由一概念所包含之权利、义务及习例问题”拟订其意见（大会第59(I)号决议）。

13. 多年来，国际社会对新闻问题的关心从未稍减。大会的其它决议，教科文组织及一些联合国其它机构和组织都讨论了一系列与新闻有关的事项。我们现在都认识到新闻传播不仅是一项服务性的功能，而且是涉及实质性政策和方案努力的事。教科文组织大会1978年通过了《大众传播机构宣言》，对新闻问题发起了第一次综合性的研究。教科文组织麦克勃勒特委员会的报告反映了处理这些问题中所涉及的广泛问题。

14. 不幸的是，部分国家里有影响力的那些大众传播机构对宣言的通过以及随后就此进行的辩论感到戒惧，他们把这个宣言向外界报道的方式反映出一些毫无根据的恐惧。在这样一来，《大众传播机构宣言》的本质和原意在很大程度上被误解了。宣言虽然是严肃的正式文件，但对国家和传播机构并无约束力。宣言的条文不管是针对国家还是对大众传播机构而提都只不过提出咨询性意见而已。那么有人会问，这文件又有啥用呢？回答是，宣言的作用在于对与国际社会至关紧要的事项提出普遍能接受的想法。宣言提到《世界人权宣言》和1966年的《公民权利和政治权利公约》因此意下也就提到各国法律义务来帮助大众传播机构履行其道

义上和专业上的责任。

15. 宣言的批评者顾虑为各国政府取得这个文件来限制新闻自由，这显然是认识错误。联合国任何审议机构提倡自由公开的辩论决不会设想出这种概念来。

16. 国际新闻传播发展方案是联合国寄希望于未来的一个现实例子。该方案目的在于创立设施，传播技术，寻求在国家、地区和国际范围里建立新闻网，培训报刊广播、电视的工作新闻者，获取来自通讯卫星或资料库的通讯技术和情报资料，概而言之，就是帮助发展中国家全部掌握新闻传播的新技术。

17. 发展中国家努力去纠正情报流通中现有的不平衡现象是合理的，可以理解的。联合国系统，特别是教科文组织都致力在这方面作出贡献。不能否认，在建立一个大部分非得依赖政府政策和资金的新体系的过程中存在着政府越格的危险。但是必须公开正视对付这些危险。改变的潮流既不可扭转，我们只是坐观是不能逃避问题的。我们所订的国际标准，联合国文件阐述的理想都体现了人类在这一领域的最高愿望。我们应当利用这些标准及理想来激励自己取得进步，向着发达国家发展中国家一起共享技术、新闻传播和交流的未来前进。

18. 到这儿为止，我讲话中笼统地使用了“ **Information** ”这一词，取其习惯上的意义，指的是大众传播机构，报纸、电视，电台提供的“新闻”。但是今天“ **information** ”这词包括许多不同类型的货物和服务——电感、卫生通讯、计算机分析储存、磁带、录象片和录象机等等，举不胜举。在科学、技术及经济上所闻（情报资料）都以各种方式专门化了。

19. 经济和社会的发展经常依赖于这种专门化的新闻（情报资料）的流通。鉴于这一原因，联合国系统为了共同的利益广泛努力研究和重组国际新闻（情报资料）流通的现存体系。举例来说，卫生新闻（情报资料）对世界卫生组织的正常工作至关重要，就象世界粮食作物情报资料对联合国粮农组织来说不可缺少一样。联合国工发组织为改变现有世界的工业布局，正致力建立情报流通的新体系。跨国公司中



心、开发计划署和世界银行在这问题上都有特殊的关系。

20. 最近几年中，发达国家和发展中国家发现有关他们自己的资料——资源、经济计划、城市地区情况——都储存在世界各地的计算机中，这就给这一问题增加了新的内容。在许多情况下，各国发现他们必须买回原先自己收集的资料。因此显然新闻自由流通与专门化情报资料的流通迥然不同。这两种资料（新闻情报）在许多方面深深地影响我们的生活，但却也象其它商品一样买卖。现代新闻（情报资料）的多面性使其在我们联合国的工作中占有特别重要的地位。

21. 大会设立这个委员会就是承认新闻事项需要特别重视和政策指导。委员会成立以来作了宝贵且困难的工作。在我结束讲话前，我想讲讲你们议事日程上过去是将来必定仍然是重要的一个项目——公众对联合国的认识。

22. 联合国生存的今日、国际局势危机四伏。世界事务发生了意想不到的危险变化。不断造成国际的紧张关系使许多严重的问题继续恶化。联合国系统主要职司之一就是提供一个论坛来阐明这些紧张局势的性质和所涉问题，以便一致采取和平行动处理这些问题。只有正确地认识，妥善地使用国际合作的体系，才有可能作到这一点。

23. 向全世界的民众报告联合国系统活动，教育人民了解联合国的目的，概念和现实情况，这个任务十分艰巨。这不仅意味着国际组织面临的问题是全球性，十分复杂的，而且还有不可避免的事实，那就是国际上使用所谓“可能性的手法”其过程总是没有多大吸引力，其结果在多数情况下并不显著的多边外交或发展努力往往是一个缓慢而又重要的进程，那末我们如何向广大人民群众传达其重要性？这些是我们秘书处每天处理的问题。我们正在吸取经验，以日益有效地处理这些问题。我深信，你们委员会的讨论将继续鼓励我们，指导我们的工作。

## 附件二

### 新闻委员会主席在1982 年实务会议开幕式上的发言

[原件：西班牙文]

1. 我非常感谢秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚先生阁下，他出席本次会议的意义十分重大，也十分令人鼓舞。他不愧是拉丁美洲的骄子，对世界社会负起了崇高的任务。他今天的发言，为本委员会在经济、社会和政治发展等基本领域内的工作及有关联合国普遍性等事项方面，提出了建设性的准则，并指出了缩短贫富之间的新闻差距的必要，因为目前大家都在注视本和平组织作为提供服务和提供机会的组织的真实形象。

2. 联合国新闻委员会开始其第四年工作的时候，适逢全球数百万人向本世界组织提出了一个明确、具体的要求，即：裁军与和平。他们高举各民族的旗帜，从世界各个角落——日本、西欧、加拿大、纽约和拉丁美洲——用许多种语言要求各国政府履行旧金山宪章的承诺。这一历史性运动是本世纪经历过两次世界大战、全球濒临核毁灭的最后二十五年中的一个令人鼓舞的发展，它得到了几百万非政府组织、几百位杰出科学家和宗教知名人士、具有各种政治倾向的集团、广岛幸存者及特别是青年的支持。为充分保障他们在一个和平、自由、繁荣和正义世界生存的权利，这些青年求助于联合国，把它看成是一个能够维护人类至高价值的机构，今日在位的统治者必须在这一代青年开始管理世界大事的那一日，把上述的至高价值遗交给他们。

3. 由此可见，联合国三十八年的光阴并没有虚度。舆论的力量已波及本和平组织，而本组织也终于影响到舆论。《宪章》前言的起草人无愧于后人，因为比之过去前言现在更好表达了国际社会在理论和行动方面所作的承诺，这种承诺受到尊重、坚实而持久，因为《宪章》前言起始就说：“我联合国人民……”。

4. 但是在目前领土、教条、帝国主义、宗教或殖民战争猖獗的、悲惨的、令人遗憾的时刻，我们必须满怀希望地想到其他令人鼓舞的倾向。西方工业国家在坎昆和凡尔赛举行的高阶层会议上，同意有必要进行全球谈判。这表示，它们已开始注意到人民的呐喊，留意到发展中世界提出的要求，即南北对话应带来谅解，而不是不可缓和的、无谓的对抗和全球性的贫富两极分化。

5. 目前正在深入审议如何使经济及社会理事会恢复生机的问题——这并不过早。扩大和精简联合国系统的宏大规划和决议主要由经社理事会作出，以期确实达到《宪章》前言载明的宗旨：“促成大自由中之社会进步及较善之民生。”

6. 因此，根据我们时代的重大责任，每一件事在总的行动规划中，都各有其位。裁军当然是其中的一项重大责任，但既不是唯一目的，也不是最终目标。裁军应有的必然结果是和平解决争端，因此裁军是和平的先决条件。但是和平同样既不是唯一目的，也不是最终目标。和平服务于一个具体的目的，即发展。而《宪章》前言庄严承诺，要重申基本人权的信念，创造维持正义的条件及促进社会进展和改善生活水平。

7. 但是这一切同本委员会的职责及社会新闻媒介又有何关系？其关系十分密切和肯定，因为这就是我们在大会上设立委员会的目的，何况新闻媒介就是人民的心声。只有在新闻媒介失职时，群众才会走上街头发出呼喊和在墙上，或在压迫人的监狱里写下自己正义的要求。

8. 因此，我们认为，促进发展是新闻的首要任务，也是裁军、和平与安全的首要任务，这些都是单一过程中的先决条件。

9. 新闻委员会则必须据此考虑本项主题，并按照上述哲学采取行动，因为委员会的职责在新闻与发展之间建立起直接关系：委员会职责的第一段就说明，需要根据过去二十年来的国际关系演变情况，以及建立新的国际经济秩序和建立新的世界新闻通讯秩序的迫切任务，来审查联合国的新闻政策。这项职责包括了处理发展及初期技术转让的联合国机构。

10. 委员会1981年报告里的33项面向行动的建议，是工作小组协商一致同意的并由大会特别政治委员会通过的，标志着东西方以及南北之间，对新闻形式的了解达到了有历史意义的可贵水平。此外，可以庆幸的是作为达成协议的一种比较可取的制度，协商一致在任何情形下都不意味着具有否决权，上述建议在最近一次大会全体会议上，以民主投票方式予以肯定，显示出大多数普遍支持，明显地具有普遍性。

11. 上述这些建议是本委员会有史以来的最大贡献。建议承诺为联合国系统举办活动，吁请新闻媒介表现出责任感，支持和平与国际安全等重大问题，例如裁军、维持和平行动、促进人权、非殖民化、反对种族歧视、妇女加入谋求和平与发展的行列以及建立新的国际经济秩序、新的世界新闻通讯秩序。

12. 新闻委员会在工作中显示出良好的值得称赞的了解和合作，清楚地认识到各方面对新闻任务采取的形形色色的立场和态度。因此，在充分尊重各主权国对这个问题的看法之下，重申了新闻自由的原则，以自由交流和最广泛的以及最均衡的传播新闻为基础，并保证新闻来源多端化和自由采用。大家重申了《世界人权宣言》第19条的鼓舞人心的观点，即关于意见自由的权利及通过任何媒介和不论国界接受和传递思想的权利。我国厄瓜多尔十分尊重新闻自由，对此深感骄傲，目前正在我国召开会议，讨论拉丁美洲人权与新闻的关系。

13. 对其他民族的状况和特点尤其是历史地理一无所知而又不择手段、固执己见的记者和评论员，加剧矛盾和挑起怨恨是一种祸害，它削弱强大的新闻系统，使之成为提供及宣传或蓄意封锁新闻的工具，发展中国家在争取自身的经济、社会和文化发展的过程中不得不为之进行斗争。这种祸害同国家新闻审查制度或只许官方新闻立场独家存在的制度的祸害同样严重，完全蔑视思想自由和新闻自由。

14. 联合国系统，特别是教科文组织已开始分析这些问题，这一作法意义重大，因为这些问题妨碍人民之间的和平、发展、了解及合作以及人类自由的维护。现在已开始强调训练发展中国家的新闻工作者，建立新闻学校和新闻社以及南北之间

有意义地进行新闻工作者的交换，不然各国政府和区域间就无法进行建设性的对话，也不存在有相互了解的希望。

15. 由于发展是联合国在和平领域内的一项目标，发展的总概念里就包涵着上述各种因素。当然，在我们的日程上，这些因素从许多方面反映出在今日世界上新闻与发展的直接必然关系，这些关系反映在联合国系统结构，在应同联合国开发计划署各项活动愈来愈密切联系的新闻部的各项活动中，在所有这些问题同通过更好向群众介绍联合国组织，解释其潜力以改善本世界组织的形象的必要性之间的明确关系上，以及反映在本系统内各组织网络的新闻服务和谐一贯，更不用说协调的必要性上。

16. 因此，我们不会冒险制造分裂，沉溺于琐事。有关本委员会职务的三个段落含义广泛、明确和详尽。组织会议所通过的议程的各个方面都予以载明；并反映在主管新闻的副秘书长明石先生与往常一样及时有效给我们提供的有用文件中。我们对此十分感谢明石先生。我们也许应当象过去那样，把项目清楚地分成三个标题，直接采用职责那几个段落的文字，而不把它们降为注解。

17. 按照有些议程项目的范围，是可以详细地讨论新闻与发展间的关系的。除了A节讨论到促进新的世界新闻通讯秩序以外，C节下有两小节是关于联合国系统内所有组织积极参加完成委员会职责的问题以及联合国系统各成员国在新闻活动方面的协调问题。

18. 在新闻与发展方面建立了相互关系之后，我们就可以在总部和外地办事处支持秘书长把新闻部的活动及联合国开发计划署的活动，特别是联合国全系统内所有业务服务方案的活动，密切结合起来。

19. 只有这样，现有的国际机构的能力才能满足群众对联合国采取行动的巨大要求。当广大世界公众对联合国系统的活动有了更详细的认识，知道其80%的活动是关于经济、社会和文化工作时，联合国的形象必定改善，在真正走向缓和及维持和平的行动中，在国际共处、合作与正义的气氛中，本组织就会显露出作为和

平工具的真面目，为各国人民的发展服务。

20. 新闻部的各项服务都予以充实，配合着新形势，新闻委员会在这方面担任政治讲坛的任务，负责协调各项建议。因此，我们欢迎收到有关工作是否真具有普遍性的项目报告，因为这可反映出本组织日益扩大的普遍性。我所指的是，新闻部工作人员的地理分配情况以及新闻部出版物和方案均衡使用正式语文的情况。

21. 因为我是拉丁美洲人，因此我很知道渊源于伊比利亚半岛各国之间的密切关系的意义，这些国家人口中现在约有3亿人讲西班牙语，1.5亿人讲葡萄牙语。列入这些项目，是一件令人鼓舞的事，因为这就象几位杰出的非洲人民发言人所指出的一样，标志着进一步加强了在全世界宣传联合国的工作。

22. 我们指望那些过去出过力的各联合国组织在本次会议上作出宝贵的贡献，特别期望教科文组织和电信联盟以及非政府组织、驻联合国新闻工作者协会和公立、私立组织的许多新闻工作专家作出宝贵贡献。

23. 我愿向主席团的成员表示谢意。我们会象过去几年一样，继续积极地全力以赴地同他们一起工作。在此，我还要向新上任的非洲集团代表，摩洛哥代表团参赞拉希德·拉赫卢先生表示欢迎。我还要向秘书处的工作人员，特别是伊克巴·里扎秘书先生感谢他们作出的筹备工作。

24. 两百年前，厄瓜多尔新闻界的前辈欧亨尼奥·埃斯佩霍就提倡促进发展、保健、人权和自由。为做到这一切，他必须是医生、研究家、科学家、图书馆理员、谋略家，更必须是一位新闻工作者。他共出版了七期《基多文化最初表现》。他在1792年3月29日出版的最后一期刊物上，呼吁建立新的社会秩序，他称之为“协和”。并在最后一行文字中说“*Se continuará*”——“将继续下去”。埃斯佩霍因为他的反殖思想及对自由的珍爱，坐牢，一个月之后在狱中去世。“将继续下去”于是成为厄瓜多尔新闻界的格言。本委员会承担下来的普天下的任务是一个不断开始的过程，我们也献身于同样的目的。

- - - - -

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---